

**ÖKUMENE HEUTE
ECUMENISMO OGGI**





DIÖZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON



LIEBE GLÄUBIGE,

mein bischöfliches Leitwort „Tu es Christus“ (Du bist Christus) aus dem Matthäusevangelium 16,16 erinnert uns an das Glaubenszeugnis des Petrus: Jesus Christus ist der Sohn Gottes. Dieses Glaubensbekenntnis betrifft alle Christinnen und Christen und muss der ganzen Welt verkündet werden!

Der Weg, den Christinnen und Christen unterschiedlicher Bekenntnisse gemeinsam gehen können, wird als Ökumene bezeichnet. Sie ist keine Errungenschaft der letzten Jahre, sie ist auch keine Modeerscheinung. Ökumene ist ein ausdrücklicher Auftrag, den uns

CARISSIMI FEDELI,

il mio motto episcopale “Tu es Christus” (Tu sei il Cristo) tratto da Matteo 16,16 ci ricorda la confessione di fede di Pietro in Gesù Cristo, riconosciuto come figlio di Dio. Questa professione di fede non è riservata ai soli cattolici, ma riguarda tutti i cristiani delle diverse confessioni e deve essere annunciata a tutto il mondo!

Il cammino che i cristiani di diverse confessioni possono intraprendere insieme è chiamato ecumenismo. Non è una conquista degli ultimi tempi, una nuova moda, ma un preciso compito che Gesù stesso ci

Jesus im Johannesevangelium erteilt: „Alle sollen eins sein: Wie du, Vater, in mir bist und ich in dir bin, sollen auch sie in uns sein, damit die Welt glaubt, dass du mich gesandt hast“ (Joh 17,21).

Unsere Diözese blickt in ihren ökumenischen Beziehungen auf eine gute Tradition zurück. Die familiäre Nähe und die gegenseitige Gastfreundschaft nähren die begründete Hoffnung, dass sich die ökumenische Haltung verstärkt und sich immer mehr unter den Gläubigen verbreitet. Ökumene ist dabei nicht nur als bloße Teilnahme an einzelnen Veranstaltungen zu verstehen; sie ist vielmehr ein grundlegender Teil unseres Glaubens. Diese Broschüre möchte ein Beitrag auf dem Weg der ökumenischen Bemühungen in der Diözese Bozen-Brixen sein und die ökumenischen Beziehungen fördern.

Euer



Bischof der Diözese Bozen-Brixen

dà nel Vangelo di Giovanni "Come tu, Padre, sei in me ed io in te, siano anch'essi in noi una cosa sola perché il mondo creda che tu mi hai mandato" (Gv. 17, 21).

Nella nostra Diocesi il cammino ecumenico ha una buona tradizione e ha raggiunto un livello di familiarità e accoglienza reciproca che mi fa ben sperare in una sua crescita e sempre maggiore diffusione tra tutti i fedeli. L'ecumenismo non è da intendere come semplice partecipazione a singoli eventi, ma come dimensione essenziale della nostra fede.

Questo piccolo notiziario vuole dunque essere un contributo al cammino ecumenico e alla crescita della consapevolezza e partecipazione da parte di tutti noi.

Vostro

Vescovo di Bolzano-Bressanone



**CHRISTENTUM
IN SÜDTIROL
LA REALTÀ CRISTIANA
IN ALTO ADIGE**

Die **KATHOLISCHE KIRCHE** umfasst fast die ganze Bevölkerung in der Diözese Bozen-Brixen.

Zur Katholischen Kirche gehört auch die **unierte rumänische Gemeinde**, die dem griechisch-katholischen Ritus folgt und von einem rumänischen Priester geleitet wird, der in Bozen wohnt und in der Kirche „zum hl. Pius X.“ in Bozen seinen Dienst ausübt.

Zur Katholischen Kirche gehört auch die **unierte ukrainische Gemeinde**, die dem griechisch-katholischen Ritus folgt. Dieser Gemeinde steht ein ukrainischer Priester vor, der in Trient wohnt und am ersten und dritten Sonntag des Monats am Nachmittag in der Pfarrkirche „Dreiheiligen“ in Bozen die Heilige Messe feiert.

La **COMUNITÀ CATTOLICA** raggruppa la quasi totalità della popolazione della Diocesi di Bolzano-Bressanone.

Alla Chiesa cattolica appartiene anche la **comunità rumena uniata di rito greco-cattolico**, guidata da un sacerdote rumeno residente a Bolzano, che officia nella chiesa "S. Pio X" di Bolzano.

Alla Chiesa cattolica appartiene anche la **comunità ucraina uniata di rito greco-cattolico**, guidata da un prete ucraino residente a Trento, che celebra la S. Messa nella chiesa "Tre Santi" a Bolzano, nel pomeriggio della prima e della terza domenica del mese.

Die **EVANGELISCHEN GEMEINDEN**, zu denen über 1000 Gläubige zählen, bestehen überwiegend aus zugezogenen Gläubigen verschiedener Herkunftsländer, vor allem aus dem deutschsprachigen Raum.

Evangelisch-lutherische Gemeinden mit je einem eigenen Pfarrer gibt es in Bozen und in Meran (beide zugehörig zur Evangelisch-lutherischen Kirche in Italien – ELKI).

Freikirchen gibt es in verschiedenen Orten in Südtirol – manche von ihnen sind am ökumenischen Dialog interessiert.

Le **COMUNITÀ PROTESTANTI**, alle quali appartengono più di un migliaio di fedeli, sono formate da credenti provenienti da vari Paesi, per la maggior parte dell'area tedesca.

Ci sono due **comunità evangelico-luterane**, ognuna con il suo parroco con sede una a Bolzano ed una a Merano (aderenti alla "Chiesa Evangelica Luterana in Italia").

Sul territorio sono presenti diverse **Chiese libere** – alcune di loro sono interessate al dialogo ecumenico.

Verschiedene **ORTHODOXEN GEMEINDEN** wirken in Südtirol.

Für die Betreuung der seit 2007 als Pfarrei organisierten **rumänisch-orthodoxen Gemeinde** ist ein in Bozen wohnhafter rumänischer Priester zuständig, der für die Gottesdienste und Gebete die Kapuzinerkirche in Bozen mitverwenden darf.

Die kleine, aber mit langer Tradition bestehende **russisch-orthodoxe Gemeinde** von Meran wird von einem in Rom ansässigen russischen Priester betreut.

Diverse **COMUNITÀ ORTODOSSE** sono presenti in Alto Adige.

Al servizio della **comunità rumeno-ortodossa**, organizzata dal 2007 in parrocchia, c'è un prete rumeno residente a Bolzano, che presiede le Liturgie nella chiesa dei Padri cappuccini a Bolzano.

Alla piccola **comunità russo-ortodossa** di Merano è preposto attualmente un prete russo residente a Roma.





**ÖKUMENE
IN SÜDTIROL
L'ECUMENISMO
IN ALTO ADIGE**



Das gemeinsame Beten für die Einheit der Christen bildet gemeinsam mit dem ökumenischen Dialog das Herzstück des ökumenischen Bemühens.

So finden in Südtirol monatlich ökumenische Initiativen statt – immer abwechselnd einmal ein ökumenisches Gebet in der Dominikanerkirche in Bozen, einmal ein ökumenischer Dialog im Pfarrhaus der evangelisch-lutherischen Gemeinde von Bozen.

Die ökumenischen Gespräche wurden in Bozen im Jahr 2000 ins Leben gerufen; in Meran begann der organisierte ökumenische Dialog im Jahr 2007.

La preghiera comune per l'unità dei cristiani costituisce, assieme al dialogo, l'essenza dell'impegno ecumenico.

Il dialogo ecumenico rappresenta l'aspetto teologico-culturale degli incontri ecumenici, in forma di colloquio religioso interconfessionale. Riuniscono cristiani di diverse confessioni che desiderano approfondire la conoscenza delle Scritture e parlare della loro fede.

Sia a Bolzano che a Merano, una "rete ecumenica", composta da fedeli evangelico-luterani e cattolici di entrambi i gruppi linguistici, si incontrano per organizzare momenti di preghiera e di dialogo.



**ÖKUMENISCHE
INITIATIVEN**
LE ATTIVITÀ
ECUMENICHE

GEBETSWOCHE FÜR DIE EINHEIT DER CHRISTEN (18.–25. Jänner)

Die Gebetswoche gehört zu den am stärksten verwurzelten unter den verschiedenen Traditionen des ökumenischen Prozesses.

Seit 1973 wird jedes Jahr aus einem neuen Land eine ökumenische Gruppe eingeladen, ein passendes biblisches Thema vorzustellen, zu kommentieren und Unterlagen für das gemeinsame ökumenische Gebet auszuarbeiten. Zu diesem Text wird zudem eine Arbeitshilfe herausgegeben, der Gebets- und Gottesdienstvorlagen für jeden der acht Wochentage enthält, sowie Empfehlungen für ökumenische Tätigkeiten für das ganze Jahr.

In Südtirol wird die Gebetswoche grundsätzlich in allen Pfarreien begangen; zudem gibt es eigene zweisprachige, ökumenische liturgischen Feiern in Bozen, Meran und Brixen.

SETTIMANA DI PREGHIERA PER L'UNITÀ DEI CRISTIANI (18–25 gennaio)

Fra le tradizioni più diffuse e consolidate del processo ecumenico c'è la Settimana di preghiera per l'unità dei cristiani, che si celebra in oltre 75 Paesi di tutto il mondo. Dal 1973 un gruppo ecumenico scelto ogni anno in un Paese diverso, viene invitato a presentare un tema biblico, con relativo commento e materiale di supporto per la preghiera comune. Il testo finale è corredato da un sussidio contenente le indicazioni per le celebrazioni degli otto giorni della Settimana di preghiera, oltre ai suggerimenti circa le attività ecumeniche da realizzare durante l'anno.

In Alto Adige la Settimana di preghiera per l'unità dei cristiani si celebra in particolar modo a Bolzano, Merano e Bressanone, con liturgie ecumeniche bilingui.

WELTGEBETSTAG DER FRAUEN

Der von Frauen gegründete und gestaltete Weltgebetstag ist die größte ökumenische Bewegung der christlichen Kirchen. Er findet am ersten Freitag im März statt.

In Südtirol wird dieser Tag in über 100 Pfarreien begangen. In Bozen wurde er erstmals im Jahr 1986 gefeiert – auf Initiative der evangelisch-lutherischen Gemeinde von Bozen. Seit 1988 findet das Gebet zweisprachig und getragen von protestantischen und katholischen Frauen statt.

Im Jahr 1999 bildete sich in Bozen eine mehrsprachige Arbeitsgruppe, an welcher von katholischer Seite die „Katholische Frauenbewegung“ und die Frauen der „Azione Cattolica“ teilnehmen und von protestantischer Seite das „Frauennetzwerk der ELKI“. Diese Arbeitsgruppe organisiert in den verschiedenen Ortschaften des Landes Treffen, welche anhand des ausgewählten Themas und der vorgeschlagenen Liturgie auf den Weltgebetstag vorbereiten, sowie über die Situation der Frauen in jenem Land informieren, die die Liturgie vorbereitet haben.

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA DELLE DONNE

La Giornata mondiale di preghiera – fondata e preparata dalle donne – è il più grande movimento di base ecumenico delle Chiese cristiane. Si tiene il 1° venerdì di marzo in oltre 170 Paesi del mondo, avendo come riferimento un tema liturgico proposto di volta in volta da un Paese differente, scelto da un apposito Comitato internazionale.

In Alto Adige la Giornata è celebrata in oltre un centinaio di parrocchie. A Bolzano la celebrazione ha preso avvio nel 1986 su iniziativa evangelica e dal 1988 la preghiera viene condivisa, in forma bilingue, da donne protestanti e cattoliche. Dal 1999 è stato costituito a Bolzano un gruppo di lavoro mistilingue al quale aderiscono, per parte cattolica, la “Katholische Frauenbewegung” e le donne di “Azione Cattolica” e, per parte protestante, la “rete delle donne della CELI” (Chiesa Evangelica Luterana in Italia). Il gruppo di lavoro organizza nei vari centri della provincia degli incontri di preparazione alla Giornata.

TAG / MONAT DER SCHÖPFUNG

Der Tag der Schöpfung, 1. September, wird in Italien seit 2006 von der Italienischen Bischofskonferenz empfohlen.¹

In der Diözese Bozen-Brixen organisiert das „Amt für Dialog“ verschiedene Initiativen im Monat der Schöpfung (1. September bis 4. Oktober) – manches auch gemeinsam mit „De Pace Fidei“, dem ökumenischen und interreligiösen Institut für Frieden, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung.

SCHRITTE DES FRIEDENS

In Meran findet jährlich ein „Friedensmarsch“ statt, der an verschiedenen Gebetsorten Halt macht: in der evangelischen Kirche, in einer katholischen Kirche, in der Synagoge, in einem muslimischen Gebetsraum, in einem buddhistischen Gebetsraum. Jene Gemeinschaft, die besucht wird, bereitet einige Gedanken zum Thema „Frieden“ vor.

GIORNATA / MESE DEL CREATO

La giornata del creato ha luogo il 1° settembre. In Italia viene promossa dalla CEI dal 2006. Nel 2015 Papa Francesco ha istituito per questa data la “Giornata mondiale per la cura del Creato”. Nel periodo tra il 1° settembre e il 4 ottobre il settore pastorale per l’ecumenismo organizza diverse iniziative – alcune in collaborazione con “De pace fidei”, l’istituto ecumenico ed interreligioso per la giustizia, la pace e la salvaguardia del creato.

PASSI DI PACE

A Merano è organizzata una volta all’anno una marcia della pace che fa visita ai diversi luoghi di preghiera presenti in città (chiesa evangelica, chiesa cattolica, sinagoga, sala di preghiera islamica, sala di preghiera buddista), dove la comunità ospitante presenta una riflessione sul tema della pace.



¹ Die Idee, dem Dank Gottes für die Schöpfung eine bestimmte Zeit zu widmen, stammt vom ökumenischen Patriarchen von Konstantinopel Dimitrios I., welcher im Jahr 1989 den 1. September (Anfang des orthodoxen liturgischen Kalenders) zum Gebetstag für die Erde und ihre Ökosysteme ernannt hat.

TAIZÉ-GEBET

Diese Treffen führen vor allem junge Menschen zueinander, stehen aber grundsätzlich allen Interessierten offen.

In Bozen finden diese Treffen im Jugendzentrum „Josef-Mayr-Nusser“ (Magnago Platz 7) statt.

In Obermais werden diese Treffen in der Kapelle der Salvatorianerinnen angeboten (am zweiten Samstag des Monats um 20 Uhr) und in Algund am dritten Dienstag des Monats um 20 Uhr.

WELTTAG DES FRIEDENS

Die Katholische Kirche hat den 1. Januar zum Welttag des Friedens bestimmt.

In Bozen wird dieser Tag bei einer Vesper im Dom oder in der Dominikanerkirche gefeiert. Diese Feier steht allen Interessierten offen – auch Christinnen und Christen anderer Konfessionen und Gläubigen anderer Religionen.

PREGHIERA DI TAIZÉ

Gli incontri riuniscono prevalentemente giovani, ma sono aperti a tutti coloro che desiderano parteciparvi.

A Bolzano gli incontri si tengono nel centro per la pastorale giovanile Josef-Mayr-Nusser in piazza Silvius Magnago 7.

A Merano gli incontri hanno luogo nella cappella delle Salvatoriane a Maia Alta (il secondo sabato del mese alle ore 20) e a Lagundo il terzo martedì del mese alle ore 20.

GIORNATA MONDIALE DELLA PACE (1° GENNAIO)

A Bolzano la ricorrenza viene celebrata durante una liturgia vespertina in Duomo o nella chiesa “S. Domenico”, aperta alla partecipazione dei ministri del culto e dei fedeli delle diverse religioni nonché confessioni cristiane.



**ÖKUMENISCHE AUS-
UND WEITERBILDUNG**
FORMAZIONE ED AGGIOR-
NAMENTO ECUMENICI

Zur Vermittlung von Grundwissen im Bereich der Ökumene werden spezielle Kurse an der [Philosophisch-Theologischen Hochschule](#) in Brixen und am [Istituto Superiore di Scienze Religiose](#) in Bozen angeboten. Diese Institute sehen im Zuge des Hochschulstudiums in katholischer Theologie und Religionswissenschaften die Fächer „Einführung in die Ökumene“, „Dogmatische Grundlagen des ökumenischen Dialogs“ und „Patrologie“ vor. Sie bieten auch weiterführende Kurse und Seminare, Konferenzen und Treffen zum Thema Ökumene an.

Die beiden diözesanen Kirchenzeitungen – [Katholisches Sonntagsblatt](#) und [Il Segno](#) – informieren genauso über ökumenische Initiativen und Veranstaltungen wie die beiden diözesanen Kirchensender [Radio Grüne Welle](#) und [Radio Sacra Famiglia](#).

Alla preparazione ecumenica di base sono indirizzati alcuni specifici corsi allo [Studio Teologico Accademico](#) di Bressanone e all'[Istituto Superiore di Scienze Religiose](#) di Bolzano. Nel piano di studi per la licenza in Teologia Cattolica e/o in Scienze Religiose, sono previste le materie "Introduzione all'ecumenismo", "Fondamenti dogmatici del dialogo ecumenico" e "Patrologia" e ulteriori corsi e/o convegni su argomenti attinenti all'ecumenismo.

Il servizio d'informazione ed approfondimento sulle tematiche dell'ecumenismo, con notizie di rilevanza locale e con la presentazione degli appuntamenti in calendario, è svolto dai giornali cattolici diocesani [Il Segno](#) e [Katholisches Sonntagsblatt](#). In ambito radiofonico va in onda la trasmissione "Ecumenismo e dialogo" su [Radio Sacra Famiglia](#) (ogni mercoledì alle ore 10.30, in replica sabato alle 20.30). Su [Radio Grüne Welle](#) trovano spazio canti di Taizé.



KONTAKTE
CONTATTI

**KATHOLISCHE KIRCHE
CHIESA CATTOLICA**

**Referat für Ökumene
Settore pastorale
per l'ecumenismo**

Gioele Salvaterra
Domplatz 2, 39100 Bozen
Tel. +39 340 5290329
gioele.salvaterra@bz-bx.net

**KATHOLISCHE OSTKIRCHEN
CHIESE ORIENTALI
CATTOLICHE**

**Unierte rumänische Gemeinde
Comunità rumena uniata
di rito greco-cattolico**

Marius Visovan
Pfarrei "S. Pio X",
Barletta-Str. 2, 39100 Bozen
mariobolzano@yahoo.it

**Unierte ukrainische Gemeinde
Comunità ucraina uniata
di rito greco-cattolico**

Augustyn Babiak
Pfarrei "Tre Santi", Duca d'Aosta-
Allee 25/a, 39100 Bozen

**EVANGELISCHE KIRCHE
CHIESA EVANGELICA**

**Evangelisch-Lutherische Gemeinde
Comunità evangelico-luterana**

Michael Jäger
Col-di-Lana-Str. 10, 39100 Bozen
Tel. +39 0471 281 293
bolzano@chiesaluterana.it
Caroline von Hohenbühel, Kuratorin

**Evangelische Gemeinde A.B.
Comunità evangelica**

Timm Harder
Carduccistr. 31, 39012 Meran
Tel. +39 0473 492 397
pfarrer@ev-gemeinde-meran.it
Ingeborg Stainer, Kuratorin

**ORTHODOXE KIRCHE
CHIESA ORTODOSSA**

**Rumänisch-Orthodoxe Gemeinde
Comunità rumeno-ortodossa**

Lucian Milasan
Via Cappucini 1, 39100 Bolzano
Tel. +39 347 162 21 07
milasanlucian@gmail.com

**Russisch-Orthodoxe Gemeinde
Comunità russo-ortodossa**

Sergiej Minsk
Kirche "San Nicola Taumaturgo",
Schafferstraße 21, 39012 Meran
sannicola_merano@mail.ru

